SONIG

N'hallan na lenn na studia, — ma mamm (*bis*),
Gant kiri 'r merc'hed o wean.
Ispisial Jannet ar Rouz, — ma mamm (*bis*),
Gant he daoulagad amourous.
— Dalc'het, dalc'het kant skoed, — ma mab,
Hag it d'ar studi d'ann Naonet.
Komerret kant skoed, ma mabker, — ma mab,
Hag it d'ar skool da Landreger, — ma mab.
It-hu d'ar skool da Landreger.
Ha bet bêlec 'raok dont d'ar gêr.
— Miret hoc'h arc'hant en ho ialc'h, — ma mamm,
Me n'vinn na bêlek, na manac'h, — ma mamm,
Me a rinko kaout ur plac'h.
Ur plac'hig koant a ligne vad, — ma mamm,
Melenn he bleo, glaz he lagad.
Ur plac'hig koant eus a Gernew, — ma mamm,
Glaz he lagad, melenn he bleo.
D'ar sul d'ann offeren pa'z an, — ma mamm,
Pater na *noster* na laran;
Nemet sellet dreist beg ma skoa, — ma mamm,
Ma dousig koant, 'ra ma holl joa.
Koeffo kaer a zo war he fenn, — ma mamm,
Dantelez holl, hep tam lienn;
Ur vroz skarlat indan-hi, — ma mamm,
Pevar bord arc'hant diout-hi
— Dâlet, dâlet kant skoed, — ma mab,
Prenet un habit violet.
— Habit violet n'am bô ket, — ma mamm,
Ur bragou pân am bô bepred;
Me am bezo ur bragou pân, — ma mamm,
Ur justokor *drap de Rouen;*
'Wit ma laro ar merc'hed koant, — ma mamm,
Arru ê roue 'nn dud iaouank.

SÔNE

Je ne puis lire, ni étudier, — ma mère,
Avec les rouets des jeunes filles qui filent.
Principalement Jeanne Le Roux, — ma mère,
Avec ses deux yeux amoureux.
— Tenez, prenez cent écus, — mon fils,
Et allez étudier à Nantes.
Prenez cent écus, mon fils chéri, — mon fils,
Et allez à l'école à Tréguier.
Allez à l'école à Tréguier, — mon fils,
Et soyez prêtre avant de vous en retourner à la maison.
— Gardez votre argent dans votre bourse, — ma mère,
Moi, je ne serai ni prêtre, ni moine, — ma mère,
Moi je veux avoir une fille,
Une jolie jeune fille de bonne famille, — ma mère,
Aux cheveux blonds, à l'œil bleu,
Une jolie fille de Cornouailles, — ma mère,
A l'œil bleu, aux cheveux blonds.
Le dimanche, quand je vais à la grand'messe, — ma mère,
Pater ni *noster* je ne dis :
(Je ne fais) que regarder par-dessus mon épaule, — ma mère,
Ma douce jolie, qui fait toute ma joie.
Elle a de belles coiffes sur la tête, — ma mère,
Toutes de dentelle et point de toile;
Elle porte une jupe d'écarlate, — ma mère,
Avec quatre bordures d'argent.
— Tenez, prenez cent écus, — mon fils,
Et achetez un habit violet.
— D'habit violet point je n'aurai, — ma mère,
J'aurai toujours un pantalon de velours;
J'aurai toujours un pantalon de velours, — ma mère,
Un justaucorps de drap de Rouen,
Pour que les jolies filles disent, — ma mère,
Voici venir le roi des jeunes gens!

———